

平機會進行無障礙通道/設施正式調查

平機會進行無障礙通道/設施正式調查



平等機會委員會（平機會）已展開了「在某些公眾可進出的處所進行的無障礙通道/設施正式調查」，範圍包括本港屋邨、商場、停車場、建築物及辦公室約六十個地點。

根據《殘疾歧視條例》，發展商和物業管理公司應為殘疾人士提供通道和設施，除非這樣做會構成不合情理的困難。與「通道/設施障礙」有關的投訴，佔根據《殘疾歧視條例》提出的投訴約 13%。平機會認為以投訴方式來糾正個別的通道/設施障礙問題，並非最有效處理問題的方法。

正式調查於 12 月 11 日開始，集中研究由房屋委員會、房屋協會、領匯管理有限公司和政府所興建、擁有或管理的物業的前往/使用方法，特別參照法例的規定，要以無歧視的方式，提供殘疾人士可使用的設施。

正式調查會徵詢各相關人士（包括康復團體、專業人士和持份者）對通道及設施障礙問題的意見和看法，以研究改善方案。

無障礙：基本權利

聯合國大會於 2006 年 12 月通過的《殘疾人權利公約》象徵在處理殘疾問題方法上的重大轉變。從過去側重福利和慈善的性質，轉為以權利為基礎的模式。這項劃時代的公約意義重大，因這公約承認殘疾人權利的重要性，並且有助確認全球 6 億 5 千萬殘疾人士的尊嚴及權利。

平機會主席鄧爾邦先生表示：「無障礙通道/設施對殘疾人士在就業、獲得貨品和服務、獨立生活和個人發展方面是必須的。因此，建立一個沒有障礙的環境，令有殘疾和沒有殘疾的人士享有平等機會及盡展潛能，是非常重要的。是項正式調查是平機會一項促進殘疾人士與非殘疾人士之間機會平等的工作。」

充權：消除障礙

平機會已識別出公眾可進出的處所為是項調查的目標，因為居於公屋的弱勢群體和殘疾人士較為集中，而政府建築物和公共屋宇的通道/設施障礙，對較多人構成影響。正式調查能促進發展可持續的建築環境，並於社會上很多人有利，不單殘疾人士，還有長者和帶著年幼子女的家長等等。

為收集定量和定質數據，平機會綜合不同方式進行調查，包括翻閱文獻、進行巡查、焦點小組討論、個案研究、邀請相關人士提出意見及提交意見書、徵集目標處所業主及管業處的意見。個案研究有助說明通道/設施障礙問題對殘疾人士日常生活的影響。歡迎市民就此課題提出意見。

締造共融文化工作間

平等機會委員會（平機會）於 2006 年 10 月舉行「平等機會之友會」成立典禮。成立該會的目的是要促進僱員及僱主對平等機會的認識，協助他們符合法例的要求，和落實良好管理常規。至今已有約 100 間企業、政府部門、大學、中小企及非政府組織的 150 位人力資源從業員參加。



IBM 中國香港有限公司多元文化事務委員會主席吳淑明女士在「平等機會之友會」成立典禮上，發表有關平等就業機會的講話。

在「平等機會之友會」成立典禮上，嘉賓講者之一勞工處前助理處長（就業事務）曾健和先生講述了平等就業機會的重要性及好處：「平等機會之友會的誕生，標誌著香港在推行平等機會方面取得更大成就。」曾先生表示：「該會舉辦非常實用的活動，如個案研討講座，各會員可分享如何落實平等機會的良好管理模式及交流經驗。」

另一位嘉賓講者 IBM 中國香港有限公司多元文化事務委員會主席吳淑明女士則以「落實工作間的平等機會及多元共融——香港的經驗分享」為題，解釋多元共融文化的概念和好處，和實施平等就業機會及維持工作與生活平衡的有效方法。以下是吳女士的分享摘要：

提到平等機會，有些公司視之為另一項必須遵守的規例，殊不知促進平等機會，讓多元文化共融，正是企業賴以成功的一項重要競爭優勢。客戶、業務夥伴的文化背景均各有不同，企業若懂得欣賞這些差異，致力促進多元文化共融，定能提升形象，贏取尊重，並獲得更大助力推動業務增長。

在香港社會，女性和殘疾人士在大公司的比例向來偏低。因此，能夠在業務營運當中，以實際行動、計劃和措施鼓勵男女、傷健平等共融，將有助促進社會和諧，並能在商界當中體現平等精神。



平機會主席鄧爾邦先生(左)致送紀念品給嘉賓講者勞工處前助理處長(就業事務)曾健和先生，感謝他對「平等機會之友會」的支持。

僱員的工作與生活平衡

眾所周知，香港的在職人士都承受工作時間過長的壓力，自覺缺少私人生活，這往往是員工離職的原因。協助僱員保持工作與生活平衡，例如實施彈性上班時間、讓員工選擇兼職模式、在家工作等，並提供配套的設施和技術，都是促進員工身心健康的有效方法。

讓弱能人士平等受僱 工作無障礙

在聘用殘疾人士方面，企業最少應制定政策，確保招聘過程不存在任何程度的歧視。僱主也應知道，互聯網日益普及，會對殘疾人士構成新的障礙。在評估和引入新技術時，企業應盡力採用方便殘疾人士使用的技術，藉此協助解決數碼隔膜的問題。

讓女性在商界展現才能

香港社會普遍認為工程、科學並非年輕女性專長的項目，這觀念其實並不正確。僱主應投放資源，讓女性在男性主導的行業中一展所長，例如透過師徒計劃、持續指導等方式，培養女性從事工程、科學行業的技能和信心，並提供支援，令她們能兼顧事業與家庭。

簡言之，任何企業均應讓僱員享有平等工作機會，並重視每位員工的獨特才幹、經驗和觀點，這樣才能激勵士氣，共創佳績。



平機會委員及職員與「平等機會之友會」會員建立聯繫。



「平等機會之友會」

「平等機會之友會」為僱主、人力資源從業員、職場培訓員和負責平等機會事宜的工作人員建立網絡平台，並向他們提供資訊、培訓及專業意見。如欲獲得更多「平等機會之友會」的資料，或希望申請入會，請致電平機會熱線 2511 8211。

平等機會網絡



委員會主席鄧爾邦先生和韓國障礙人再活協會會長李相哲先生就促進殘疾人士權利的策略交換意見。鄧先生在復康國際第十四屆會議上，就「殘疾人士的權利和社會參與」發表主要講話，並獲當地傳媒採訪。



鄧爾邦先生與其他講者包括美國的拉理坎貝爾先生（Larry Campbell）（左二）、內地的謝敬仁先生（右）及馬來西亞的比爾保希亞先生（左一）在香港盲人輔導會舉辦的第十二屆國際定向行走會議上一起分享締造共融社會的重要性。



平機會政策及研究部主管朱崇文博士（左一）在「精神健康政策論壇」上討論香港推行全面精神健康政策的需要。其他講者包括（由左至右）立法會議員張超雄博士、香港社會服務聯會復康服務總主任袁志海先生、立法會議員郭家麒醫生及香港賽馬會防治自殺研究中心總監葉兆輝先生。



於國際復康日（12月3日），平機會代表前赴汕頭市參加由中國殘疾人聯合會舉辦的中外殘疾人權益保障立法研討會。



新成立的澳門防止虐待兒童會委員黃曼雲女士（左二）與同工到委員會進行考察。



「無定型新人類」嘉賓導師著名電影導演張堅庭先生，提醒年輕人應涉獵更多不同的領域和知識，再按自己的興趣和能力選擇職業。

蔬果加工精英隊



夜半三時，當大家好夢正酣的時候，你可曾想過有一群辛勤工作的殘疾人士正與時間追逐，為其客戶提供蔬果加工服務？這群在香港仔東華三院賽馬會康復中心工作的殘疾人士不辭勞苦、態度認真，更風雨不改，以確保將新鮮的蔬果送到客人手中。



社會企業：創意毅力



「東華三院創毅蔬果加工及批發服務」(創毅)於2002年5月成立，獲社會福利署「創業展才能」種籽基金撥款港幣約一百一十萬為起動基金，成立社會企業，以市場導向方式，直接為殘疾人士創造就業機會。創毅的營運模式是透過向蔬果批發商大手購入蔬菜及生果，進行加工處理，包括去皮、清理雜質、揀去壞貨等，蔬果經篩選後，便轉售予公營機構及私人食肆等，從而賺取加工費及服務費。

中心副院長翁文智解釋為何在林林總總的行業中，選擇了蔬果加工服務，作為營運的第一間社會企業：「蔬果加工的工作雖然涉及很多單調重覆的工序，但智障人士並不認為工作乏味；相反，他們會盡心把工序做好。而且蔬果加工毋須特別技能，入行容易，故能吸引殘疾人士。再者，蔬果是大家用餐時不可缺少的食物，市場需求穩定，業務持續性較高。」翁文智進一步表示：「工作不單使我們獲得報酬，更可肯定自我價值，這對殘疾人士也不例外。」



齊集人馬—創毅蔬果加工批發服務的員工夜半時分已開展他們一天的工作。

市場主導：回應需要

正如任何行業一樣，創毅是一項自負盈虧的生意，面對競爭，也承受風險。在申請「創業展才能」種子基金前，創毅曾做過一系列調查，包括比較各大蔬果加工服務公司的價格，又請庇護工場的學員嘗試做蔬果加工的工作，計算出所需的時間和成本，以釐定最合適的價格。蔬果加工及批發服務市場競爭激烈，創毅走的是中價路線，以服務取勝。自開業以來，業務一直穩步向上，全賴他們為顧客提供全天候和度身訂造的優質服務。曾經有顧客要求創毅在短時間內供應一些特別的蔬果，創毅接到訂單後便連忙派員到處購買。雖然類似的訂單不能帶來巨額收入，但卻能換來客戶的信任和良好的口碑。時至今日，創毅已有五十多間客戶，客戶類型亦十分廣泛，包括志願機構的服務單位、學校、其他非政府組織及私人食堂等。



平仔視『創毅』為自己的生意，全情投入工作。他積極進取的心態值得我們學習。

自強不息：融入社群

有些人會問創毅的社會企業跟庇護工場有何不同之處。分別是，創毅提供了一個真正的工作環境，與其他私人公司和機構一樣，員工需要接受考勤，工作不理想便會降職或減薪，表現出眾者則獲晉升；相反，庇護工場為殘疾人士提供特別設計的訓練環境，為日後公開就業作好準備。創毅這項企業計劃為殘疾人士提供了個人發展空間，員工多由職業訓練局、勞工處及弱能人士家長聯會轉介。

殘疾人士加入創毅工作雖然得到正面的轉變，但有些家長因為過於擔心他們太吃力，例如在風雨季節甚至是颱風懸掛時仍需返工場工作，不想他們太過勞累，遂要求他們放棄。但絕大部份的家長和員工十分支持這項計劃，認為這是一個磨練自己的好機會。在短短兩年間，由「跟車」連晉兩級至生產指導員的平仔說：「現在我可以自食其力，更用了一些工作得來的積蓄請母親外遊。在工場工作很開心，顧客亦滿意我們的服務。」另一位有刀神之稱的姜九說：「我很高興有工作的機會，即使同事間有爭拗也只對事不對人，大家互相尊重。」

「東華三院創毅蔬果加工及批發服務」證明只要有合適的機會，大家也能發揮所長，貢獻社會。



有刀神之稱的姜九十分珍惜這份工作機會，他的人生座右銘是「為當下而努力」。



殘疾歧視個案—障礙重重

殘疾歧視個案

障礙重重

投訴內容

「這對我們有殘疾的住戶實在太不公平了。我們只不過要求一些合理的改動，以方便進出家門，為何他們都不肯遷就呢？」李先生和李太太都是輪椅使用者，年初遷入新居。不久，他們發覺要進出住所非常不便。李先生解釋：「單位的門檻有三、四吋高，而且大門會自動關上，我已經被卡在那兒多次了！」



他繼續說：「管理處拒絕我們的要求，不肯在大門口設置斜坡道，聲稱這樣做會違反大廈公契及《消防條例》。他們想把責任推卸給我們，說我們應該自行安排活動斜坡道，但那樣做並不可行，因為我們坐在輪椅上操作活動斜坡道實在是太困難了。我們無計可施，只好向平機會作出投訴。」



平機會的行動

李先生指稱其屋苑的管理處因為他的殘疾而歧視他。李先生及管理處均同意提早調解，在較短時間內解決糾紛。

為尋找補救辦法，管理處安排一名工程師、一名職業物理治療師和平機會的調解員到李先生夫婦的家進行實地考察，查看使用輪椅進出住所的情況。聽取專業人士的意見後，管理處建了一條伸延到單位的斜道，亦調校了大門的門鉸，以免大門自動關閉。

管理處不但處理了李先生投訴的問題，還同意改善單位內其他通道設施的問題，例如在浴室內加設扶手和降低廚房櫃檯高度。有關安裝和改善工程在兩個月內完成，李先生和李太太感到十分滿意。

法理依據

根據《殘疾歧視條例》，處所/物業持有人及管理人有責任為殘疾人士提供無障礙通道，除非有關安排會構成不合情理的困難。若沒有為殘疾人士（例如輪椅使用者）提供進出通道，可構成違法的歧視行為。

因此，本個案中屋苑管理處需要為李先生和李太太提供合理的遷就。合理的遷就可以是更改規條、政策或常規，讓殘疾人士跟其他人一樣享有平等安居的機會。

管理公司亦應讓李先生和李太太在單位內作出合理的結構改動，以確保他們能全面地使用屋內設施。合理改動的例子包括設置出入斜道及扶手。

性別歧視個案—歧視孕婦的藉口

性別歧視個案

歧視孕婦的藉口

投訴內容

阿恩一直在一家小型貿易公司任職文員，工作已有三年。她說：「雖然已是預料中事，但當我看見桌上的解僱信時，仍是忍不住哭了出來。」



「頭一年，他們很滿意我的工作表現，於是決定與我簽長約。但我真的不能相信事情可以在短時間內發生這樣巨大的變化。就是因為我懷孕，便受到嚴苛的對待。」阿恩年初向公司遞交懷孕通知書後不久，公司便設法游說她改簽一份為期九個月的新合約，新的僱用期剛好是在她放完產假後完結。不過，當公司通知她合約期滿後不會再續約時，阿恩堅決拒絕簽署這份文件。

阿恩苦惱地說：「自從總經理知道我懷孕後，便突然對我的工作諸多批評，對一些瑣碎事情猛加挑剔；更糟的是，她指我在懷孕之前早已犯錯。雖然她的態度差劣，但我從未想過放完產假後便遭裁員。不出所料，我離職不久，公司便聘請他人接替我的工作。我一直問自己，他們為何那麼決絕？我究竟做錯了甚麼？就是單單因為我懷了孕？這絕對是不公平的做法。」

平機會的行動

阿恩向平機會投訴僱主和總經理懷孕歧視，她向平機會調查員提交了一份與投訴有關的詳細紀錄。在平機會展開調查前，總經理（亦代表公司回應有關投訴）選擇進行提早調解，以解決紛爭。

平機會調解員為雙方舉行了三次調解會議，最後就解決方案達成共識。阿恩接受了僱主的道歉、推薦信和相等於六個月的薪金賠償，作為和解的條件。這宗投訴於兩個月內圓滿解決。

法理依據

根據《性別歧視條例》，僱主基於僱員懷孕而歧視她是違法的。本個案的總經理明知而協助僱主作出違法行為，亦需為這違法的歧視行為負上法律責任。在僱員懷孕前後，僱主應注意不宜以迥異方式對待僱員。給予懷孕員工較差的待遇，可被視作為違法的懷孕歧視行為。



國際網絡

無障礙遊樂場

近年來，美國愈來愈多社區認同有需要建設「無障礙遊樂場」。事實上，許多公園的配套設施已高於《美國殘疾人法案》所規定的最低標準，如適合輪椅使用者使用的通道、支撐背部讓殘疾兒童可以坐直的鞦韆、方便視障者的凸字標誌及為自閉兒童而設的休憩區。

這些無障礙公園，不但能提升殘疾兒童的社交技巧，也能令其他兒童學會接納殘疾人士。

資料來源：

<http://www.northjersey.com/pate.php?qstr=eXJpcnk3ZjcxN2Y3dnFIZUVFeXkzJmZnYmVsN2Y3dnFIZUVFeXk3MDE2MDU3>

運動場上的婦女



甘比亞首屆女子體育節於2006年11月中揭幕，全國各地紛紛參與這個題為：「坐言起行：讓婦女全面參與體育及發展」的歷史盛事。

舉辦體育節的目的，是要令全國人民認識婦女也有參與體育活動的權利，同時亦提供一個全國性平台，重新培育女性體育領袖。連串計劃已準備就緒，包括為女記者而設的兩天培訓課程、舉辦「婦女與體育」的全國論壇及女子足球比賽等。

資料來源：

http://www.observer.gm/enews/index.php?option=com_content&task=view&id=6280&Itemid=37

高科技錄音技術有助克服學習障礙

在澳洲，錄音技術幫助了有學習障礙的學生了解課堂內容，學生可利用空餘時間、按自己的進度聽課。這技術可應用於不同科目上，解釋複雜的內容，如生活技能等，學生也不一定需要在課室學習。

負責管理是項計劃的麥嘉蒂

(Glenda McPherson) 表示，

錄音技術讓學生可以安坐電腦前，聽老師講解學科內容。她說：「學生可以透過

電腦重覆收聽錄音檔案，直至明白老師的指示為止。然後，學生可做相關習作，或錄下自己的聲音來回答老師的問題。錄音技術有助老師和有殘疾的學生共同享受授與教的樂趣。」



資料來源：

http://www.disabilitynews.infoxchange.net.au/news/detail.html?filename_num=108556

女性司機引以為傲

數十年來，俄羅斯的女司機總是受到男司機的白眼。一本名為「汽車與妳」的雜誌最近出版，希望為女性司機建立自信。雜誌名稱經過精心思考，希望藉此打破傳統的定型觀念。



過去數年，愈來愈多俄羅斯婦女開始駕駛，增幅估計達百分之五十。俄羅斯結束共產統治後，出現了一批專業女性，她們入息高，購買能力強，這種情況在她們父母那一代是從未出現過的。

資料來源：

<http://news.bbc.co.uk/2/hi/europe/6107486.stm>

平等機會融入社群



「街方小子」木偶劇的生動演出深深吸引著數百名學生。平機會自一九九八年便開始贊助該劇場演出，目的是使學生從小明白平等機會觀念和接納殘疾人士。



學生透過參與由平機會贊助、心創作劇場舉辦的《家庭崗位歧視條例》話劇演出後，更能了解不同家庭崗位的人士所面對的困難。



扶康會的義工與殘疾兒童一起玩耍，令他們和其他小朋友一樣，體驗遊戲帶來的樂趣。

社區活動 巡禮 EVENTS CALENDAR

24/2/2007



心理健康教育講座
Seminar on Mental Health
香港心理衛生會
Mental Health Association of Hong Kong
2528 4656 / 2340 6031
www.mhahk.org.hk

27/2/2007



「新春吉祥」傷健共融匯演
Chinese New Year Carnival - Variety Show by
Persons With & Without Disabilities
匡智粉嶺綜合復康中心
Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation
Complex
3406 3388
www.hcfc.org.hk

2/3/2007-25/5/2007



「放下藤條，重拾歡笑」家長治療小組
Batterer Intervention Programme
防止虐待兒童會
Against Child Abuse
2755 1122
www.aca.org.hk

4/3/2007 & 18/3/2007



香港傷殘人士草地滾球錦標賽
Lawn Bowls Competition for Persons with
Physical Disability
香港傷殘人士足球錦標賽
Football Match for Persons with Physical
Disability
香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會
Hong Kong Paralympic Committee & Sports
Association for the Physically Disabled
2602 8232 www.hksap.org

25/3/2007



親子運動會
Family Sports Day
香港保護兒童會
Hong Kong Society for the Protection of
Children
2760 8111
www.hksipc.org

全年活動

Year-round programme



多元文化足印——認識南亞裔文化工作坊
Multi-cultural Footprints - Workshop on
Understanding South Asian Cultures
香港基督教服務處
Hong Kong Christian Service
3188 2525
www.hkcs.org

全年活動

Year-round programme



「新生相識」婦女互助小組
Women Support Group
明愛屯門綜合家庭服務中心
Tuen Mun Caritas Integrated Family Service
Centre
2466 8622
<http://family.caritas.org.hk>

全年活動

Year-round programme



「香港展能藝術會兒童合唱團」
Join the ADA Children Choir
香港展能藝術會
Arts with the Disabled Association Hong Kong
2855 9548 / 2286 2505
www.adahk.org.hk

種族共融攝影比賽

Powerful Images of
Racial Harmony
Photo Competition

平等機會多元共融行動
MADE IN HONG KONG

參加辦法 Entry

參加表格可於平機會網頁www.eoc.org.hk下載
Entry forms can be downloaded from the
EOC website, www.eoc.org.hk

參賽組別 Divisions

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 青少年組
Youth Division | — 18歲或以下人士
18 years or under |
| 公開組
Open Division | — 19歲或以上人士
19 years or above |

獎項 Prizes

- | | |
|----------------------------|--|
| 冠軍1名
Champion | 現金獎港幣4,000元及獎座
Cash prize HK\$ 4,000 & trophy |
| 亞軍1名
1st Runner-up | 現金獎港幣2,000元及獎座
Cash prize HK\$ 2,000 & trophy |
| 季軍1名
2nd Runner-up | 現金獎港幣1,000元及獎座
Cash prize HK\$ 1,000 & trophy |
| 優異獎5名
Five Merit Prizes | 各得精美禮品一份及證書
A certificate of merit and gift |

主旨 Goal

讓攝影愛好者透過鏡頭，展現日常生活中接納包容及
多元文化，藉此推廣種族融和的訊息

To encourage photo enthusiasts to show different aspects of
inclusion and diversity in everyday life to promote racial harmony

題材 Theme

參加者可就種族融和、文化交流或不同族裔人士的生活
特色為主題拍攝照片

Racial harmony, cultural exchange and life style of ethnic minorities
in Hong Kong

截止遞交作品日期
Deadline for submissions **10/4/2007**

查詢電話 Enquiry **2511-8211**

網址 Website **www.eoc.org.hk**



平等機會委員會
EQUAL OPPORTUNITIES COMMISSION



RTHK
FM 94.8-96.9
香港電台第二台
RTHK Radio 2

10th
十周年 Anniversary